加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St.,
vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四、叁七〇六
夜間電話：貳五四、壹貳〇〇叁

倚天屠龍記

金庸著

第八十回 聖火六令 一〇一六

乃是在下的尊客，適才無禮，多有得罪，我們同時各收內力，罷手不鬥如何？」流雲使又連連點頭，張無忌大喜，當時內勁一撤，將屠龍刀收向胸前，只覺波斯三使的內勁同時後撤，突然之間，一股陰勁如刀，如劍，如匕，如鑿，直插入他胸口的「玉堂穴」中。

第八十一回 一往情深

這雖是一股無形無質的陰寒之氣，但刺在張無忌身上，實同鋼刃之利，無忌霎時之間，閉氣窒息，全身動彈不得，心中閃電般轉過了無數念頭：「我死之後，義父也是難逃毒手，想不到波斯總教所遣的使者，竟是如此小顧信義，我那殷離表妹能活命麼？趙姑娘和周姑娘怎樣？小昭，唉，這可憐的孩子！本教救民抗元的大業終將如何？」只見流雲使舉起右手聖火令，便往他天靈蓋，擊將下來，無忌急運內力，衝擊胸口被點中了的「玉堂穴」，總是緩了一步。

忽聽得一個女子聲音大聲叫道；「中土明教，大隊人馬到了！」流雲使一怔，舉着聖火令的左手停在半空，一時不擊下去，只見一個灰影電射而至，拔出無忌腰間的倚天劍，連人帶劍，直撲入流雲使的懷中，無忌身子雖然不能轉動，眼睛却是看得清清楚楚，這人正是趙明，大喜之下緊接着便是大駭，原來趙明所使這一招乃是崑崙派的殺招，叫做「玉碎崑岡」，竟是和敵人同歸於盡的拚命打法，無忌雖不知此招的名稱，却知趙明如此使劍出招，以倚天劍的鋒利，流雲使固當傷在她的劍下，她自己也難逃敵人的毒手。

流雲使初和中原高手過招，在張無忌手下討不到好去，迫得以奸詐取勝，接着便遇到這個不男不女的人物，眼見劍勢凌厲之極，別說三使聯手，即是自保也已有所不能，危急之中，舉起聖火令用力一擋，跟着不顧死活的着地滾了開去，只聽得噹的一聲響，聖火令已將倚天劍架開，但左頰上涼叟叟（風勞）地，一時也不知自己是存是亡，待得站起身來，伸手一摸，只覺着手處又濕又黏，疼痛異常，原來左頰上一片虬髯已被倚天劍連皮帶肉的削去，若非聖火令乃是奇物。

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St, Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 商店 Grocery 雜貨舖零售，精選名產佛香角香木刻竹器，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎函購郵購。目錄及價目面案即寄

李偉運輸公司
專運客貨辦理香港移民出入口行裡，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四、叁〇六貳

快捷相宜修理水喉
白間電話 872-5838 或 437-6632 日夜聽命
手號並自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或1447 Commercial Dr
陳列各種 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657
新到大帮
西德風箱，自動免費保用五年
夜總會人人歡喜
另辦到大量新唱片
歡迎聯絡
各種印備

公證人 温日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件代理實業買賣
帝國商業銀行貳樓綢街夾片打街請由正門出入
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514
有
荳沙油糍仔
脆皮咸水角
生鮮自磨
糯米粉
粘米粉
上市

馬君寰
具發府牌照
牧費特廉
電話：叁貳七、叁貳壹壹

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大譙小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39, E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
首飾鐘錶舖

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四叁四號 電話684-863
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KIO KONG SUK CO
27 PENDER STE VANCOUVER BC
國光髮型公司
電話 683-2949
本店新辦
中國男女
晨樓睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

聯眼專家
李興捷
安省視學院畢業
光采博士
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

BEN QUAN
藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任懽迎
日夜電話 876 4740

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

Sunbeam White Enriched Bread
新邊麵麭
美味
新鮮

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程服務妥當價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

新奇士雜貨花店
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎
營業時間：
上午十壹時半至半夜壹時半
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四
吳柏南敬啓

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B.C.

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話RE8 3422

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四 一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大賚路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C
Douglas & Pandora-Victoria, B.C
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛，
華務部司理：馬錦華啓
港幣週價每百元十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話 681-8614
便捷妥當
鮮靚芽菜
遠近交易

家專鏡配眼驗
權愛周
精校各種超時眼鏡
代修驗破損之眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938